

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám
Telefon: 42. szám.

Árjegyzéket nem adunk vissza.

Árjegyzékben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Az őszi munka és a hadikölcsön.

— nov. 3.

Bár a nagy megpróbáltatásnak nagyobbik részén túl vagyunk, — mert hiszen Szerbia legyőzéseivel egészen közel jutottunk a végső győzelemhez, — azért sohasem álltak gazdáink olyan nehéz helyzetben, mint épen ez év őszén.

Nehéz a helyzetük, mert nagy feladatok előtt állanak.

Az ő elsőrendű feladatukat képezi most, hogy biztosítsák jövő évi kenyertünetet. Ez nem könnyű feladat, mikor gazdáink nagy része a harctéren harcol, mikor gazdaságunk nagy részét hadi célokra vitték el. A munka rendkívül nagy és elvégzése megfeszített erőt igényel. De célszerű beosztással, egymáson való segítséssel, gépek intenzívebb használatával és a hatóságok jótékony támogatásával az idén is sikerülhet elérnünk, hogy aránylag kevés föld marad bevetetlenül. De ekkor szinte emberfeletti munkát kell végezniük gazdáinknak. Ha azonban eddig kettő helyett dolgoztak, most három helyett kell dolgozniuk, mert hóseink, mikor bennünket a Kárpátokban védelmeztek, tiz helyett és tiz ellen is harcoltak.

De nehéz gazdáink helyzete azért is, mert amellet, hogy az emberfeletti nagy munkát végzik, az ország közvéleménye szinte emberfeletti kíván tőlük a hadikölcsön-jegyzéseknél is. A jó termés, a magas gabonaárak és a nagy drágaság, mind olyan okok, melyek részint jogosan, részint jogosulatlanul gazdáink hadikölcsön-jegyzése iránt vérmes reményeket váltottak ki egyes társadalmi körökből. Jogosan, mert tény az, hogy sok helyen gazdáink olyan nagy tőke felett rendelkeznek, hogy méltán kívánhatjuk, hogy ezek a gazdák minél nagyobb mérvben járuljanak hozzá a hadikölcsön sikeréhez, általánosságban azonban jogosulatlan ez a kívánság, mert bizony sok helyen volt úgy, hogy a gazda az elvetett magot is alig kapta vissza, hogy a gazda annyit sem szűretelt, amennyi házi szükségletére elegendő. Ezekről tehát nem sokat remélhetünk...

De annál inkább szükséges, hogy tehetős, pénzfelesleggel rendelkező gazdáink jegyezzenek és pedig minél többet jegyezzenek a hadikölcsönből. Nemcsak azért,

mert hazafias kötelesség, nemcsak azért, mert jó tőkebefektetés, hanem azért is, mert megnagyobodott bevételeik erre képessé teszik. Mert a közvélemény jogos várakozással néz jegyzéseik elé, melyet minden tekintetben ki is kell elégíteniük. És itt rá kell mutatnunk arra, hogy bár feltétlenül szükséges, hogy gazdáink ne veszítsenek időt szorgos gazdasági munkák elvégzésénél, de azért a hadikölcsön-jegyzést sem szabad e mellett háttérbe szorítani.

Az mind igaz, hogy a gazda a hadikölcsönnek megismerése és jegyzése végett napokat nem vesztegethet el, de azért módját lehet ejteni, hogy idővesztés nélkül, minden gazda megismerje a hadikölcsönt és erejéhez képest jegyezzen belőle. Hiszen ma már nagyon sok helyen van hitelszövetkezet. Ezek üzletnapjukat leginkább vasárnap tartják. Ha tehát a gazda hétköznapon gazdasági munkáját végzi, akkor vasárnap minden idővesztés nélkül szakíthat magának egy kis időt arra, hogy a hitelszövetkezet négyüléseire, melyet a hadikölcsön megismerése végett oly sok helyen tartanak, — elmenjen. Ugyancsak ott mindjárt leróhatja hazafias kötelességét: jegyezhet a hadikölcsönből.

Ismételjük: méltányoljuk gazdáink ama felfogását és törekvését, hogy a mostani szorgos időben nem akarnak egyetlen munkanapot sem elveszíteni, de azért számot kell vetni azzal a várakozással, melyet a közvélemény a hadikölcsön tekintetében a gazdatársadalom iránt táplál. Erre való tekintettel épen a gazdatársadalom hivatott szervezete, az Országos Magyar Gazdasági Egyesület, a Magyar Gazdaszövetség, a Gazdasági Egyesületek Országos Szövetsége, a gazdasági egyesületek és gazdakörök, egyezően a gazdák vezetői mind arra törekednek, hogy a közvélemény várakozásának a gazdatársadalom megfeleljen.

De egyetlen számot kell vetni gazdáinknak önmagukkal: mire képesek, mit tehetnek a hazáért? Számolni kell azzal, hogy mit vét önmaga, hazája és érte küzdő honfitársai ellen az, aki erejéhez képest nem teljesíti a haza iránti kötelességét. Mindenkinél megadatott az alkalom és idő is van elegendő rá, — teljesítse tehát kivétel nélkül mindenki hazafias kötelességét.

Feldult tüzhelyeinkért

45,000 koronát eredményezett eddig a főispán és alispán akciója

— nov. 3.

Vármegyénk főispánjának és alispánjának a zempléni orszádlata községek felségélyezésére és újjáépítésére megindított akciója napról-napra lakadatlanul folyik és állandóan szép eredményeket hoz. Eddig már majdnem félszázezer korona gyűlt egybe a vármegyénél, amennyiben a gyűjtés összege jelenleg 45,000 korona körül jár. Természetesen az országos akció arányaihoz viszonyítva nem tűnik fel nagyon soknak ez az összeg; meg kell azonban gondolnunk, hogy ezen a helyi akción kívül, melynek eredménye kizárólag a zempléni orszádlata vidék javára fog szolgálni, igen sokan küldik be adományaikat a fővárosi lapokhoz és az országos bizottsághoz. Ennek figyelembe vételével nagyon örvendetes sikerűnek nevezhetjük a gyűjtést, melyre legutóbbi kimutatásunk óta a következő összegek folytak be:

Gróf Lónyay Gábor	1000—
Zsigmondháza község	74—
Gombos község	5—
Községi előjáróság Hédság	50—
Előjáróság Zsolca	5—
Körjegyzőség Jánosháza	36 35
Előjáróság Bácsfalu	30—
Előjáróság Várhíd	11 76
Körműzbánya sz. kir. város	17 90
Dobsina város előjárósága	25—
Körjegyző Dombos	5—
Molnár Vilmos körjegyző, Lácza	120—
Előjáróság Mádpatak	12 92
Érsekújvári főszolgabíró gyűjtése	123—
Főszolgabíró Jolesa	180 62
Előjáróság Néreg	20—
Előjáróság Garba	340—
Előjáróság Csanádpálcza	63—
Kvaszinger Emil, Olaszliszka	20—
Bécskertes község előjárósága	5—
Székely Péter, Tiszalgar	250—
Városi Tak.-pénztár, Hajduböszörmény	200—
Guttman Miksa jegyző, Felsőbalog	48 98
Előjáróság Bácsordas	50—
Előjáróság Ronosz hely	5—
Máramarosziget	22 80
Főszolgabíró Privigye	179—
Karolineum int. növend. adománya	92 70
Widder Armin, Budapest	25—
III. hadiestély jövedelme	800 53
Dódek Jenő, Nagyentes	50—
Brassó vm. Pütkörcz község	28 44
Körjegyző Mezőszalmagita	33 02
Körjegyző Peczöl	15—
Nagyveszterési körjegyzőség	19 70
Zsámbori József rendőrtanácsos	23—
Balassagyarmat	61—
Szentendre város	11 30
Csereszeli körjegyzőség	4—
Kazár Miklós körjegyző, Toroczka	250—
Szepesbela rt. város	25 22
Kismiklós község	25—
Polgár Sándor, Budapest	223 26
Makó község	686 44
Brassó felvidéki j. főszolgabírói hiv.	200—
Munk Pál	50—
Főszolgabíró Lőcse	5 14
Községi előjáróság, Bányakút	51 10
Késmárk város tanácsa	70 88
Nagymiklós község	50—
Községi előjáróság, Add	40—
Paripás község	5 54
Gerdély község előjárósága	40—
Kispázmár község	46 26
Simkó Lajos, Krasznahorkaváralja	911 52
Gyula város	35—
Gör. kath. lelkesi hivatal, Makó	685 36
Főszolgabíró Szentágota	543 52
Főszolgabírói hivatal, Tornaalja	50—
Előjáróság Pincéd	4—
Körjegyző Bunyita	81—
Püspöki iroda, Szatmárnémeti	23—
Körjegyző Vargede	52 72
Alsóvidéki j. főszolgabíró, Földvár	54 90
Körjegyző Várfalva	10—
Főszolgabíró Sárkány	1839 32
Főszolgabíró Nagymihály	

Ányos Samu Budapest, szerencs-	30—
városi pályaudvar	19—
Singer Rubin, Budapest	
Kaufmann Mór m. kir. postataka-	11 90
rőkpénzt. tisztviselő, Budapest	320 78
Főszolgabíró Dunaszerdahely	145 76
Főszolgabíró Elek	10—
Goldstein Anna tanítónő, Mátészalka	500—
Arad szab. kir. város	600—
Heves vm. tak. pénztár	100—
Bélaári Brehard Rezsőné, Budapest	
Garamvölgyi főszolgabíró, Kőhári-	31 10
hara község	300—
Ilkovic Mór, Alsóregmec	100—
Dr. Stern Samu, Budapest	50—
Dr. Kázmán Samu, Budapest	75—
Szemere Nándor, Budapest	175 10
Rimaszombati polgármester	200—
Nagymihályi Tak.-pénzt. és Ker. Bank	16—
Dr. Bródy Aladár fogalm. Budapest	40—
Körjegyző Jene	44 20
Szolgabírói kirendeltség Jene	4 52
Nagyveszterési körjegyző	2410—
Wirtschaftler Pál gyűjtése, Kassa	

A fuvarbárók.

Akik még a favágók-
nál is nagyobb urak.

— nov. 6.

Ahogy annak idején a felfuvalkodott, hus- és zsirusorát üző mézárókat és henteseket elnevezték *hufuvarbáróknak*, *zsiarbaróknak*: ép ilyen joggal és ilyen találon beszélhetünk Ujhelyben *fufuvarbárókról*; értvén ezek alatt a jeles ujhelyi bérkocsisokat, a kiknél a szegény ujhelyi polgárnak ahhoz, hogy tőlük fuvarot kapjon, legalább is egy valóságos beisó titkos tanácsos protekciójára van szüksége, ezt megelőzőleg pedig b6 és duzzadó pénztárcára, amelylyel a bérkocsis uraknak imponálni tudjon és igényeit kielégíthesse.

Helyi lapársunk nemrégiben egy kis elmefuttatást közölt a favágókról, akiket jelenleg a legnagyobb uraknak nevezett. Hát kétségtelen, hogy a favágókkal sem lehet mostanában csak úgy gyalogosan beszélni; de azért kénytelenek vagyunk különveleményt bejelenteni abban a tekintetben, hogy a favágóknál nagyobb urak Ujhelyben most nem volnának. De bizony vannak — és ezek a bérkocsisok, akiknek a basáskodása már minden mértéket meghalad.

De miért is ne basáskodnának, a mikor nálunk a rendőrség, — ugy látszik, teljesen szabadjára engedti őket és semmiféle ellenőrzést nem gyakorol felettük. Legalább is ez látszik abból, hogy minálunk olyan bérkocsimizériák vannak, aminőkről más, hasonló zsánerű városokban nem is tud a közönség. Nagyon jó alkalom kínálkozik ennek a megállapítására és az összehasonlítására, ha csak akármelyik közeli, felvidéki városban akad egy kis dolga az ujhelyi embernek.

Ezen a héten például szerkesztőségünk egyik tagja egy napot Ungváron töltött. Sötét éjszaka, hajnali 4 óra tájban érkezett oda a vonat; és az állomáson mégis, — legnagyobb meglepetésre, mert hiszen az ujhelyi embernek a rendezett állapot meglepetésszámba megy, — egy egész sor fiakker várakozott az utasokra, akik minden tolakodás, egymás fufangos kijátszása, a fuvarbáróknál való áhitatos könyörgés stb. nélkül, amely dolgok az ujhelyi állomáson mulhatatlanul szükségesek ahhoz, hogy az utas kocsihoz jusson, kaptak bérkocsit s kényelmesen és olcsón behajlattak a városba.

SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes
igen tisztító ásványvíz.
Mindennél kapható.

savanyuvíz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kifűző ízű,
Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs.
Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezeléségénél Szolyván

Minő más volt a visszaérkezés! A reggel 7 órakor beérkező csapi vonat egyetlen kocsi sem várta, legalább is, mire az utasok zöme kijött, akkorra már egyetlen kocsi sem volt ott; tessék tehát begyalogolni a híres ujhelyi járdán, a bokáig érő sárban, akárcsak mintha Agesernyőre vagy Bivaly-Bükkösd kisközségbe érkezett volna meg az ember.

De ez még semmi. Ehhez már rég hozzá vagyunk szokva, hogy az állomáson a leghetetlenebb bérkocsimizériák vannak. Ujabb azonban még a városban sem lehet fényes nappal sem fuvarot kapni, sőt fuvarot előre megrendelni sem. A legváltozatosabb és a legképtelenebb kifogásokkal utasítják vissza a megrendelést a standon ácsorgó bérkocsisok. Az egyik azt mondja, hogy már ma falun volt, ő is meg a lova is fáradt; a másodikkak ünnepe van, a harmadik Vörös Keresztes inspeksiós, a negyediknek az apja az imaházban van, azt várja, az ötödik foglalt és így tovább.

Igazán nem szerénytelen kívánság, hogy a rendőrség végre koppintson a körmükre a fuvarbáróknak s ne töltsék tovább ezt a lehetetlen állapotot, mely egyik jellemző tünete Ujhely minden tekintetben való rendetlen állapotának, amelyet minden lelkiismeretlen ember kihasználhat a jámbor közönség ellenében.

Apróságok

az olasz harcterről.

— nov. 6.

Kottán György kórházi gondnok átadott nekünk egynehány neki s családjának szóló olasz harctéri levelet, melyeket ifj. Somogyi Bertalan 34-ik gyalogezredbeli hadnagytól kapott.

Somogyi Bertalan, mint sokoldaluan képzett zene- és sportvirtuóz ismeretes előltűnk. Leveleiből, az érdekesebbekből, melyekből kiapadhatatlan jókedélye és haracteremtsége tűnik ki, sorozatosan adunk szemelvényeket. Ime néhány:

1915. X/7. Az első az vers, egy Hazafi Veray János-főle utánzat, így szól:

Ma alpinieket adtam át az anyaföldnek
Gyászbeszédrel s ami fő: sok mésszel!
Több már nem tellett ki tőlem.
Előgedjenek meg ezzel a kevéssel.
S vegyék figyelembe egyben,
Hogy amit tettem, szívesen tettem.

X/3. Csuf az idő, olvad a hó, esajt van s bizony nagy sárban védjük a hazát, ami igazán legkevesebb, amit megkövetelhet tőlünk, hogy sárosak is legyünk, ha kell, mert kell. Óriási a kőd, alig látok 5—10 lépésnyire, patog a golyó s összeverődnek a fázos lábakat védő bakancs patkók. No de Cadornai szokásomról lemondok s az idő feletti tudományos vitát átengedem teljesen az olasz vezérkarnak. A golyó esőben, jégben, hóban egyaránt fog, csak ember legyen, aki lövi.

X/10. Amióta az a hír járja, hogy a Drinát, Dunát átlépték „egyesült” csapataink s a híres Kalimegdánon újra a szövetségeseink hadai állanak, alig lehet birni az embereinkkel, mind Szerbia ellen akarna harcolni. Hja, a vissza nem adott kölcsön bántja a lelkiismeretüket. A tulsó oldalon egy képet fogtok megpillantani. Sirjaink domborulnak ott, a mi kegyeletünk állította nekik ezt az emléket. A kép felső részén a siroktól a kép jobb felső sarkáig vezető utnak a neve: „Tréfa a halállal.” Ezen az uton kell az állásból a táborba menni s ott hozzák az éhes legénység részére a jó meleg menázsit, hova egy nyereg-résen 1800 lépésről belát a talián s ha embert vesz észre, pufogtat utána. Méssziről észrevenni, ha 16 az olasz, mert az arra járó szaporábban szedi a lábát, 4—5 emberünk oda veszett már. Lövés után a szakács lehajlik s aztán a meritő kanállal leinti a hibát a taliánnak s gukkeremen látom,

hogy nevet. Ez a játék lövésenként megismétlődik.

X/14. Két teljes 24 órája óta nézek farkas-szemet a taliánnal. Épen elég volt ebben a csatások, havas-ésős időben. 48 óráig pokrőbe bugyolálva lenni, hátha ráadja magát a talián a támadásra, idegfeszítő dolog. Ilyenkor mit csináljak, a bakáimmal diskurálgatok. Szeretem őket, összeszoktam velük, vastag tréfaikon s kiszólásaikon nagyokat kacagok, mert ő humor és rengeteg sok akasztófa keverékéből áll az rendszerint. Azt írom le, ami épen eszembe jut. — A gránátvédők csuesán jókora darab alumínium van. Ebből összeolvastás után gyűrűt lehet csinálni. A multkor, a még ormóttan alumínium öntvényt faragja egy bakám, oda szólok: „Mi az Székely, te aranyműves vagy talán civilbe?” Visszaszól névvel: „Nem a! Hadnagy uram! Föld-

műves!” Szóval minden baka alumínium után kutat.

Tegnap löni kezdtek. Sivitva bugyogott a gránát s hallom, amit egyik bakám fogai között morogja: „Hogy bakám fogai között morogja: „Hogy a szemed röpködne így.” Ráförmed a másik: „Ne zörögj komám, had gyűjjön, kell a gyűrűre való.”

Ejféltájban elszunnyadok. Közele gyorstűz zaja riaszt fel. Kiugrok, karabélyommal a hónom alatt, rohajok a lövés irányába, az ut a vágivaló sötétségben 4—5 percig tartott, amely idő alatt az egyes ember tüzelése csak fokozódott. 4—5 kilométerre az ütközet még tartott, sőt vehemensebbé fajult. Odaérek a bakámhoz s ráordítok: „Ne löj te bugris! Látssz valamit?” Megismer, jelenti: „Nem én! De nem halli hadnagy ur, milyen óriási ütközet folyik tőlünk jobbra. Hátha segíték.” — Azután elparancsoltam onnan.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Élénkül az északi harctér.

Budapest, nov. 5.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz hadszintér:

A Siemkovec körüli harcok tegnap is egész nap tartottak és azzal végződtek, hogy az oroszokat a községből és a Strypa nyugati partjairól teljesen elűztük. Ujabb 2000 orosz esett fogságba. Összes állásaink visszahódításában legkiválóbb része volt az erdőterületi honvédhadosztálynak, amely 4 nap és 4 éjjel szakadatlanul harcban állottak.

A Strya alsó folyásánál, Komarovtól északra néhány orosz lövészárkot elfoglaltunk. Az ellenség Rafalovkától nyugatra betört állásainkba, de egy ellentámadás visszavetette. A harcok még folynak. Egyébként északkeleten az orosz tüzéség a harcvonal számos pontján fokozott tevékenységet fejt ki.

Olasz hadszintér:

A tegnapi nap a görzi szakaszon is esendesebben telt el. Délután a görzi hídfő egyes szakaszai és a doberdói fonsik északi része heves tüzéségi tűz alatt állottak. Az olaszok egyes előretörései tűzünkben összeomlottak. Éjjel az ellenségnek Zagora ellen irányított hat támadását vertük vissza. Egy olasz kormányozható léghajó újra bombákat dobott le Miramara-ra.

Szerb hadszintér:

Csapataink tegnap átkaroló támadással rohammal elfoglalták a Grachovától nyugatra emelkedő Nici-Matika hegyet, szétugrasztották a montenegrói védő csapatot és negy részét elfogták. Trebinjetől keletre is több határszéli magaslatot foglaltunk el. Avtovaetól délre előretolt osztagainak tulerőben levő ellenség elől néhány ellenséges földben levő hadállásból kivonultak.

Kövess tábornok hadserege a szerbeket Ariljenel és Cacaktól délre a hegységbe szorítva vissza. E hadsereg német csapatai Kraljevóhoz közelednek. A Gruza-völgytől keletre fekvő magaslaton előnyomuló osztrák-magyar csapatok visszavetették az ellenség utóvédjeit.

Gallwitz tábornok hadserege bevonul Paracinba. A bolgár első hadsereg előnyomulása is halad.

Höfer altábornagy,
s vezérkar főnökének helyettese.

Szerbia katasztrófája felé.

Berlin, nov. 5.

Keleti hadszintér:

Hindenburg tábornagy hadseregecsoportja:

Az oroszok tekintet nélkül nagy veszteségükre, folytatták hiábavaló támadásaikat. A Swenten és Elsen tavak közt, valamint Cateninál ismét négy erős támadásuk omlott össze állásaink előtt.

Lipót bajor herceg tábornagy hadseregecsoportja:

Cartorysktól északnyugatra az oroszokat rövid előretörésük után ismét visszavetettük állásainkba. Omakovtól keletre támadásunk tovább halad. Komarovtól északra több orosz ellentámadást visszavertünk.

Bothmer gróf tábornok csoportjánál támadásunk a Siemkovec egy részét még megszállva tartó oroszok ellen sikerrel járt. Megint 2000 fogoly került kezünkre.

Balkáni hadszintér:

A Morava-völgyben birtokunkba vettük az Aricje melletti mgslatokat. Cacaktól délre áthaladtunk a Jelica Planina gerincen. Csapataink az üldözés folyamán elérték a Myugati-Morava északi partjait. Kral-tábornok hadserege Lugonirtól délre rohammal elfoglalta a magaslatokat és a Morava völgyében megszállotta Cuprine, Tresnievica és

A himlő-járvány Ujhelyben.

—

A rendőrkapitány jelentése.

— nov. 6.

Schmidt Lajos kapitány most terjesztette be a tanácshoz szokásos havi jelentését, melynek fontos és érdekes passzusait a következőkben közöljük:

Lopás büntette 17, lopás vétsége 39, egyéb bűneset vagy vétség 4 esetben fordult elő, baleset bejelentés 2 történt. A büncselekmények között több betöréses lopás van, melyekben a nyomozás csak kisebb részben járt sikerrel, mert a rendőrség mai hiányos szervezeténél fogva eredményeket alig lehet elérni.

A kihágási iktatóba beérkezett 80 ügydarab. Eltoloncoltatott és kényszer utlevéllel kiutasított 45 idegen illetőségű egyén.

A közszükségletet képező, valamint egyéb élelmickek drága árában változás nincsen, sőt az árak még emelkednek, kivéven a marhahúst, a melynek ára november 1-től 5 koronáról 4 kor. 80 fillérré szállott. Nagyobb hiány mutatkozik zsír, szalonna, tej, vaj, tojásban, sőt már a kenyérlisztben is. Némi megnyugvást kelthet ugyan az, hogy akik csak tehetők, idején beszereztek a télre és tavaszra való élelmiszereket, fűszert stb. Ez irányban különös elismerés illetheti a kir. törvényszék elnökét és több más hivatal főnökét, akiknek közreműködésével a drágaság miatt legjobban sújtott tisztviselők tömörülve, alkalmas módon és az elérhető jutányos árakban gondoskodtak szükségleteikről, ebben még vadhus szállításáról is. Mindazonáltal tekintve azt, hogy a város lakói közül sok ezren a városnál jegyzteték elő lisztszükségletüket és már ma sem tudnak kellő mennyiségű lisztet kapni; a szükségletnek bárholnan és bármilyen módon való gyors biztosítása a város vezetőségének szerintem első feladata lenne.

A vármegye alispánja a közegészségügyi hiányok megszüntetése iránt teendő intézkedések végrehajtásával október 28-án kiadott rendeletével megbízott.

Azóta még csak pár nap telt el, így észrevehető eredményt még nem lehet produkálni, azonban jelethezem, hogy ami a rendkívüli viszonyok és eszközök mellett megtehető, a város vezetőségének és felsőbb hatóságoknak támogatásával, a v. főorvossal meg fogjuk tenni. Itt megemlítem, hogy tekintettel a himlőbetegség terjedésére, abban a városrészben, ahol eddig 8 megbetegedés történt, a lakosságnak himlő elleni beoltása elrendeltem és folyamatban van. A ragályos betegek kivétel nélkül azonnal a barakkba szállítatnak és ott gyógykezeltetnek. A barakk vezetőségének ezen üdvös intézkedése rendkívüli hálát és elismerést érdemel a város közönségétől. Jelentem továbbá azt, hogy ebben a városrészben a piszkos udvarokat hatósági uton kitisztítottam és fertőtlenítettem. Különösen nagy piszkos volt a szefard izr. hitközség imaháza, iskolája és a metsző háznál, amiért az előjárásból, amely ilyen kihágásért már büntetve volt, 200 kor. pénzbüntetésre ítéltém. Az ortodox hitközség imaháza udvara szintén gyakran találtatott tisztátalannak, amiért az előjárásból többször kellett megbüntetnem. Általában ugy a közhelyek, mint vendéglők, szállodák, kávéházak, koreszmák stb. fokozottabb ellenőrzés alatt állanak, ahol piszkot találunk, az illetők ellen a törvényadta legnagyobb szigorral fogok eljárni.

Közlekedési akadályok elő nem fordultak ugyan, azonban a Kazinczy-utca külső része sáros, gödrös, pocsnolyás, amelynek még ebben az évben való lehető kijavítását szükségesnek tartom.

Az elmúlt hónapban beérkezett összesen 1017 ügydarab.

E helyen hogy az ügyek foku visszaesés mélyzet hiánya is tulajdoni biráskodással Győző árvaszé gálatot teljesít lása után ezen dr. Fonyi Zolt állásáról időközönkéntében elintézésre, má dást egészben miatt egyedül

A hadik és a

A sáros, plén-, borsod „Machsike Halapunk utján fordul a zemplási lakosságt Zsidó

Hazánk gyermekeihez harmadik had felhívás kibocsátjuk el, hogy vünk mélyebb véreinkhez, ké forduljunk.

Midőn a mentek, Jereben megesket is fognak lete mozdítsák elő két évezreden még akkor is, ról a legmószesültünk. N példa arra, ho zsidó a hazája gadtá volna.

Annál n hazaszeretet magyarországt felekezeti tes kölcsönös me jogrészsésg séség uralkod a honi törvön gáráról egye iodik.

Testvére gassuk meg nálkodik az iránti hűség hálánkat kife gyünk méltók hőz, melyek tőletek telh harmadik ha

Ha most gűnket, akk büszkeséggel de ha most adatumk ma mutatkozunk hibát követü jóvá tenni n

Kérve k véreink, sziv Egyik buzdí szek a szósz lában és mi ben legyen ügynek.

Isten ál azokat, akik zánk megm A Felső Hadasz („H nevében:

Rosenberg S hunfalvai ker. mint elm

Itt eml sike Hadasz kezelje, A let 2000 ko vagyonáért

Minő más volt a visszaérkezés! A reggel 7 órakor beérkező csapi vonatot egyetlen koezi sem várta, legálább is, mire az utasok zöme kijött, akkorra már egyetlen koezi sem volt ott; tessék tehát begyalogolni a híres ujhelyi járdán, a bokáig érő sárban, akárcsak mintha Ageszernyőre vagy Bivaly-Bükkösd kisközségbe érkezett volna meg az ember.

De ez még semmi. Ehhez már rég hozzá vagyunk szokva, hogy az állomáson a leghetetlenebb bérkoesimizériák vannak. Ujabb azonban még a városban sem lehet fényes nappal sem fuvart kapni, sőt fuvart előre megrendelni sem. A legváltozatosabb és a legképtelenebb kifogásokkal utasítják vissza a megrendelést a standon ácsorgó bérkoesisok. Az egyik azt mondja, hogy már ma falun volt, ő is meg a lova is fáradt; a másodikkal ünnepe van, a harmadik Vörös Keresztes inspeksiós, a negyediknek az apja az imaházban van, azt várja, az ötödik foglalt és így tovább.

Igazán nem szerénytelen kívánság, hogy a rendőrség végre koppintson a körmükre a fuvarbáróknak s ne töltsék tovább ezt a lehetetlen állapotot, mely egyik jellemző tünete Ujhely minden tekintetben való rendetlen állapotának, amelyet minden lelkiismeretlen ember kihasználhat a jámbor közönség ellenében.

Apróságok

az olasz harcterről.

— nov. 6.

Kottán György kórházi gondnok átadott nekünk egynehány neki s családjának szóló olasz harctéri levelet, melyeket ifj. Somogyi Bertalan 34-ik gyalogezredbeli hadnagytól kapott.

Somogyi Bertalan, mint sokoldaluan képzett zene- és sportvirtuoz ismeretes előtűnik. Leveleiből, az érdekesebbekből, melyekből kiapadhatatlan jókedélye és harctermettsége tűnik ki, sorozatosan adunk szemelvényeket. Ime néhány:

1915. X/7. Az első az vers, egy Hazafi Veray János-féle utánzat, így szól:

Ma alpinieket adtam át az anyaföldnek
Gyászbeszédrel s ami fő: sok mésszel!
Több már nem tellett ki tőlem.
Előgedjenek meg ezzel a kevéssel.
S vegyék figyelembe egyben,
Hogy amit tettem, szívesen tettem.

X/3. Csuf az idő, olvad a hó, esajt van s bizony nagy sárban védjük a hazát, ami igazán legkevésbé, amit megkövetelhet tőlünk, hogy sárosok is legyünk, ha kell, mert kell. Oriási a köd, alig látok 5—10 lépésnyire, pattog a golyó s összeverődnek a fázos lábakat védő bakancs patkók. No de Cadornai szokásomról lemondok s az idő feletti tudományos vitát átengedem teljesen az olasz vezérkarnak. A golyó esőben, jégben, hóban egyaránt fog, csak ember legyen, aki lövi.

X/10. Amióta az a hír járja, hogy a Drinát, Dunát átlépték „egyesült” csapataink s a híres Kalimegdánon újra a szövetségesek hadai állanak, alig lehet birni az embereinkkel, mind Szerbia ellen akarna harcolni. Hja, a vissza nem adott kölcsön bántja a lelkiismeretüket. A tulsó oldalon egy képet fogtok megpillantani. Sirjaink domborúlnak ott, a mi kegyeletünk állította nekik ezt az emléket. A kép felső részén a siroktól a kép jobb felső sarkáig vezető utnak a neve: „Tréfa a halállal.” Ezen az uton kell az állásból a táborba menni s ott hozzák az éhes legénység részére a jó meleg menászt, hova egy nyereg-résen 1800 lépésről belát a talián s ha embert vesz észre, pufogat utána. Méssziről észrevenni, ha lő az olasz, mert az arra járó szaporábban szedi a lábát, 4—5 emberünk oda veszett már. Lövés után a szakács lehajlik s aztán a merítő kanállal leinti a hibát a taliánnak s gukkeremen látom,

hogy nevet. Ez a játék lövésenként megismétlődik.

X/14. Két teljes 24 órája óta nézek farkas-szemét a taliánnal. Épen elég volt ebben a csatáros, havas-esős időben. 48 óráig pokrócba bugyolálva lenni, hátha ráadja magát a talián a támadásra, idegfeszítő dolog. Ilyenkor mit csináljak, a bakáimmal diskurálgatok. Szeretem őket, összeszoktam velük, vastag tréfaikon s kizsólásaikon nagyokat kacagok, mert ő humor és reogeteg sok akasztófa keverékéből áll az rendszerint. Azt írom le, ami épen eszembe jut. — A gránátlövédék csucsán jókora darab alumínium van. Ebből összeolvasztás után gyűrűt lehet csinálni. A multkor, a még ormótlan alumínium öntvényt faragja egy bakám, oda szólok: „Mi az Székely, te aranyműves vagy talán civilbe?” Visszaszól nevetve: „Nem a! Hadnagy uram! Föld-

műves!” Szóval minden baka alumínium után kutat.

Tegnap löni kezdtek. Sivitva bugott a gránát s hallom, amiut egyik bakám fogai között morogja: „Hogy a szemed röpködne így.” Ráförmed a másik: „Ne zörögj komám, hadd gyűjjön, kell a gyűrűre való.”

Ejféltájban elszunyadok. Közele gyorstűz zaja riaszt fel. Kiugrok, karabélyommal a hónom alatt, rohanok a lövés irányába, az ut a vágynak a lövés irányába, az ut a vágynak, való sötétségben 4—5 percig tartott, amely idő alatt az egyes ember túlzése csak fokozódott. 4—5 kilométerre az ütközet még tartott, sőt veteremesebbé fajult. Odaérek a bakámhoz s ráfordítok: „Ne lőjj te bugris! Látsz valamit?” Megismer, jelenti: „Nem én! De nem halli hadnagy ur, milyen óriási ütközet folyik tőlünk jobbra. Hátha segíték.” — Azután elparancsoltam onnan.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Élénkül az északi harctér.

Budapest, nov. 5.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz hadszíntér:

A Siemkowiec körüli harcok tegnap is egész nap tartottak és azzal végződtek, hogy az oroszokat a községből és a Strypa nyugati partjairól teljesen elűztük. Ujabb 2000 orosz esett fogságba. Osszes állásaink visszahódításában legkiválóbb része volt az erdélyrészi honvédhadosztálynak, amely 4 nap és 4 éjjel szakadatlanul harcban állottak.

A Styr alsó folyásánál, Komarovtól északra néhány orosz lövészárkot elfoglaltunk. Az ellenség Rafalovkától nyugatra betört állásainkba, de egy ellentámadás visszavetette. A harcok még folynak. Egyébként északkeleten az orosz tüzérség a harc vonal számos pontján fokozott tevékenységet fejt ki.

Olasz hadszíntér:

A tegnapi nap a görzi szakaszon is esendesebben telt el. Délután a görzi hídfő egyes szakaszai és a doberdói fensik északi része heves tüzezségi tűz alatt állottak. Az olaszok egyes előretörései tüzünkben összeomlottak. Éjjel az ellenségnek Zagora ellen irányított hat támadását vertük vissza. Egy olasz kormányozható léghajó újra bombákat dobott le Miramare-ra.

Szerb hadszíntér:

Csapataink tegnap átkaroló támadással rohammal elfoglalták a Gracovótól nyugatra emelkedő Nici-Matika hegyet, szétugrasztották a montenegrói védő csapatot és negyedrészét elfogták. Trebinjetől keletre is több határszéli magaslatot foglaltunk el. Avtoavától délre előretolt osztagainak tulerőben levő ellenség elől néhány ellenséges földben levő hadállásból kivonultak.

Kövess tábornok hadserege a szerbeket Ariljenel és Cacaktól délre a hegységbe szorítva vissza. E hadsereg német csapatai Kraljevóhoz közelednek. A Gruza-völgytől keletre fekvő magaslaton előnyomuló osztrák-magyar csapatok visszavetették az ellenség utóvédjeit.

Gallwitz tábornok hadserege bevonul Paracinba. A bolgár első hadsereg előnyomulása is halad.

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

Szerbia katasztrófája felé.

Berlin, nov. 5.

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregesoportja:

Az oroszok tekintet nélkül nagy veszteségükre, folytatták hiábavaló támadásaikat. A Swenten és Elsen tavak közti, valamint Cateninál ismét négy erős támadásuk omlott össze állásaink előtt

Lipót bajor herceg tábornagy hadseregesoportja:

Cartorysktól északnyugatra az oroszokat rövid előretörésük után ismét visszavetettük állásainkba. Omakovtól keletre támadásunk tovább halad. Komarovtól északra több orosz ellentámadást visszavertünk.

Bothmer gróf tábornok csoportjánál támadásunk a Siemkowcet egy részét még megszállva tartó oroszok ellen sikerrel járt. Megint 2000 fogoly került kezünkre.

Balkáni hadszíntér:

A Morava-völgyben birtokunkba vettük az Aricje melletti mgaslato-visszavetettük az ellenséget a Kotlenik hegyvidék mindkét oldalán és jéví felett és alatt 1200 szerbet fogtunk el Gunratól keletre. Kral-tábornok hadserege Lugonirtól délre rohammal elfoglalta a magaslatokat és a Morava völgyében megszállotta Cuprine, Tresnievica és Paracin helységeket és 1200 szerbet fogott el.

A himlő-járvány Ujhelyben.

A rendőrkapitány jelentése.

— nov. 6.

Schmidt Lajos kapitány most havi jelentését, melynek fontos és érdekes passzusait a következőkben közöljük:

Lopás büntette 17, lopás vétségé 39, egyéb bűneset vagy vétség 4 esetben fordult elő, baleset bejelentés 2 történt. A bűncselekmények között több betöréses lopás van, melyekben a nyomozás csak kisebb részben járt sikerrel, mert a rendőrség mai hiányos szervezeténél fogva eredményeket alig lehet elérni.

A kihágási iktatóba beérkezett 80 ügydarab. Elitoloncoltatott és kénszer utlevéllel kiutasított 45 idegen illetőségű egyén.

A közszükségletet képező, valamint egyéb élelmickek drága árakban változás nincsen, sőt az árak még emelkednek, kivéve a marhahúst, a melynek ára november 1-től 5 koronáról 4 kor. 80 fillérré szállott. Nagyobb hiány mutatkozik zsír, szalonna, tej, vaj, tojásban, sőt már a kenyérlisztben is. Némi megnyugvást keltet ugyan az, hogy akik csak tehetők, idején beszereztek a télire és tavaszra való élelmiszereket, fűszert stb. Ez irányban különös elismerés illetheti a kir. törvénytörvény elnököt és több más hivatal főnökét, akiknek közreműködésével a drágaság miatt legjobban sújtott tisztviselők tömörülve, alkalmas módon és az elérhető jutányos árakban gondoskodtak szükségleteikről, ebben még vadhus szállításiáról is. Mindazonáltal tekintve azt, hogy a város lakói közül sok ezren a városnál jegyezték elő liszt-szükségletüket és már ma sem tudnak kellő mennyiségű lisztet kapni; a szükségletnek bárholnan és bármilyen módon való gyors biztosítása a város vezetőségének szerintem első feladata lenne.

A vármegye alispánja a közegészségügyi hiányok megszüntetése iránt teendő intézkedések végrehajtásával október 28-án kiadott rendeletével megbízott.

Azóta még csak pár nap telt el, így észrevehető eredményt még nem lehet produkálni, azonban jelentésem, hogy ami a rendkívüli viszonyok és eszközök mellett megtett, a város vezetőségének és felsőbb hatóságoknak támogatásával, a v. főorvossal meg fogjuk tenni. Itt megemlítem, hogy tekintettel a himlőbetegség terjedésére, abban a városrészben, ahol eddig 8 megbetegedés történt, a lakosságnak himlő elleni beoltása elrendeltetett és folyamatban van.

A ragályos betegek kivétel nélkül azonnal a barakkba szállítanak és ott gyógykezeltetnek. A barakk vezetőségének ezen üdvös intézkedése rendkívüli hálát és elismerést érdemel a város közönségtől. Jeletem továbbá azt, hogy ebben a városrészben a piszkos udvarokat hatósági uton kitisztítottam és fertőtlenítettem. Különösen nagy piszkos volt a szefard izr. hitközség imaháza, iskolája és a metsző háznál, amiért az előljáróságom, amely ilyen kihágásért már büntetve volt, 200 kor. pénzbüntetésre ítéltem.

Az ortodox hitközség imaháza udvara szintén gyakran találtatott tisztatlannak, amiért az előljáróságot többször kellett megbüntetnem. Általában ször kellett megbüntetnem. Általában, úgy a közhelyek, mint vendéglők, szállodák, kávéházak, kocsimák stb. fokozottabb ellenőrzés alatt állanak s ahol piszkot találunk, az illetők ellen a törvényadta legnagyobb szigorral fogok eljárni.

Közlekedési akadályok elő nem fordultak ugyan, azonban a Kazinoy-utca külső része sáros, gödrös, pocsolyás, amelynek még ebben az évben való lehető kijáratását szükségesnek tartom.

Az elmúlt hónapban beérkezett összesen 1017 ügydarab.

E helyen hogy az ügyek foku visszaesés mélyzet hiányos is tulajdonitha bíraskodással Győző árvaszé gálatot teljesít lása után ezen dr. Fonyi Zolt állásáról időközö következtében elintézésre, m dást egészben miatt egyedül

A hadik és a

A sáros, plén-, borsod „Machsike Ha lapunk utján fordul a zemp lású lakosságt Zsidó

Hazánk gyermekeihez harmadik had felhívás kiboc natjuk el, hog vünk mélyebb véreinkhez, ké forduljunk.

Midőn a mentek, Jereben megeske is fognak lete mozdítsák elő két évezreder még akkor is, ról a legmosto szesültünk. N példa arra, ho zsidó a hazája gadtá volna.

Annál n hazaszeretet magyarországo felekezeti tes kölcsönös me jogrészsesség sés utalkodó a honi törvön gáráról egye odik.

Testvére gassuk meg nálkodik az iránti hűség hálánkat kife gyünk méltó hó, melyek töletek telte harmadik ha

Ha most gúnket, akko büszkeséggel de ha most adatumk ma mutatkozunk hibát követü jóvá tenni n

Kérve k véreink, sziv Egyik buzdi szek a szósz lában és mi ben legyen ügynek.

Isten ál azokat, akik zánk megm A Felső Hadasz („H nevében:

Rosenberg S hunfalvai ker. mint elnt

Itt emlí sike Hadasz kezelője, A let 2000 ko vagyonáért

HIREK.

A szegényügy egyesítése. A közeledő tél nyomorúságai előrevetették árnyékukat és újabb égető kérdéssé teszik a szegénység ügyét, melyet mindenki szíven hord, mindenki a maga módja szerint igyekszik enyhíteni, de éppen ezért a nyomor enyhítésében semmi segítség ott hiányzik, ahol arra szükség van, míg máshol a szegénység aláarc alatt meglehetősen jólét tanyázik és szed fel felesleges dolgokra máshol hiányzó filléreket. — Ujhelyben számtalan jótékony intézmény működik egymástól különállóan, többnyire diszkrétan, az egyik nem tudja, hogy mit csinál a másik, így van az, hogy sok szegény több oldalról nyer támogatást, míg mások nyomorban maradnak. Vannak a különböző jótékony intézményektől, a hadiszegetől támogatott, a házalást sem megvető koldusaink, kik így a legjobb jólétben ének. Célszerű volna legalább ebben az esztendőben a jótékony intézmények egységes vezetése és minthogy a legszegényebbek éppen a szegényes szegények, szükséges volna azoknak pontos összeírása. Szép elv, hogy mindenkit segítsünk, de ma, midőn el nem képzelte nyomorunk hozzáunk elébe, vigyáznunk kell azokra, akik tulsok helyre nyújtják kezüket és segítségére kell sietnünk azoknak, akiknél a nyomor új vendég és akik így is kétszeresen szenvedik azt, és különösen segítségére kell sietnünk azoknak, akik még szegénylik szegénységüket és nyomorukat. A szegényügy egyesítése sürgős feladatunk!

— **Aage Madelung köszönete** ujhelyi ismerőseinek. Aage Madelung ut abból az alkalomból, hogy Budapesten felolvasást tartott, ujhelyi hívei többen táviratilag üdvözölték. Madelung most, egy Karlsruhe fürdőből kelt táviratában, melyet *Dokus Gyula* alispánhoz címezett, hálás köszönetet mond ujhelyi barátainak.

— **Munkapárti értekezlet.** A Zemplénvármegyei munkapárt f. hó 7-ikén d. e. 11 órakor Sátoraljaujhelyben a színházi étteremben értekezletet tart.

— **Elmarad a vallásos estély.** A református egyház tanácstermében e hó 7-én, vasárnap d. u. 5 órára jelzett vallásos estély közbejött okok miatt elmarad.

— **Változást szenved a színiszegzon.** Fodor Oszkár, az ujhelyi színháznak az idei évadra megválasztott igazgatója táviratot s egyidejűleg részletes levelet intézett lapunk főszerkesztőjéhez, a színügyi bizottság előadóhoz s közölte, hogy a színivadnak nov. 9-én való megkezdése elháríthatlan akadályokba ütközik. Levelehez mellékelte a dokumentumokat is, amelyek igazolják, hogy a zenekar megszerzése ezidőszertelhetetlennek bizonyult; már pedig Fodor Oszkár, aki valóban ambiciózus művészember, mintsem hogy zenekar nélküli, kétes értékű előadásokat tartson, inkább lemond addig a szegzon megnyitásától, amíg tökéletesen művészi és a kényesebb igényeket is kielégítő előadásokat nem rendezhet. Így hát a nov. 9-én megkezdenni szándékolt színiszegzon elmarad. A színügyi bizottság legközelebb fog dönteni az esetleges további intézkedések felől.

— **Adomány.** Özv. *Berkovits Zsigmondné*, az ujhelyi Erzsébet-szálló tulajdonosa lapunk útján 20 koronát adományozott a zempléni orszádalakozságok javára. Ezzel együtt az általunk megindított gyűjtés összesen 289 kor. 98 fillért tesz ki.

— **Az új sorosások Ujhelyben.** A már egyszer újra sorozott és alkalmatlannak talált B) osztályú népfelkelők pótszemléjére nézve esütörtökön délután jelentek meg Ujhelyben a falragaszok. Ezekben egyelőre csak az 1894, 1893, 1892. és az 1890—1878. években született népfelkelők előállítására nézve történt intézkedés, noha a pótszemle tudvalevőleg az 1878—1872. évfolyambeliekre is kiterjed. Ugy értesülünk, hogy ezen utóbbi évfolyamok december hó folyamán fognak előállni, amint erről majd külön hirdetmény fog intézkedni. Itt adjuk az e hónapban megtartandó pótszemlére vonatkozó tudnivalókat és az előállításra vonatkozó hatósági felhívást:

A m. kir. honvédelmi miniszter ur 13100/18—1915. elv. számu rendeletével felhívott s az 1894, 1893, 1992. évben, valamint az 1890. évtől 1878. évig bezárólag terjedő időközben született és Sátoraljaujhelyben összeírásra jelentkezett népfelkelésre kötelezettek bemutató pótszemléje Sátoraljaujhelyben, a városháza tanácstermében 1915. évi november hó 13., 14. és 15. napjain fog megtartatni és pedig:

1. az 1894. és 1893. évben született népfelkelésre kötelezettek bemutató pótszemléje 1931. nov. hó 13. napján (szombat);

2. az 1892., 1890., 1889., 1888., 1887. és 1886. évben született népfelkelésre kötelezettek bemutató pótszemléje 1915. november hó 14. napján (vasárnap);

3. az 1885., 1884., 1883., 1882., 1881., 1880., 1879. és 1878. évben született népfelkelésre kötelezettek bemutató pótszemléje 1915. évi nov. hó 15. napján (hétfőn).

Felhívom ennél fogva az itt felsorolt évfolyamokba tartozó népfelkelésre kötelezettek, hogy a születési évfolyamuknak megfelelő napon a városháza udvarán büntetés terhe alatt pontosan megjelenjenek. Mindenki hozza magával személyazonosságának igazolására alkalmas okmányait (személyazonossági záradékkal ellátott fényképet, munkakönyvet stb.), valamint a birtokában levő és a népfelkelési bemutató szemlén annak idején történt előállításukat feltüntető népfelkelési igazolvány iratait. A bemutató pótszemlén nem tartoznak megjelenni az orvosok, a háboruban történt megsebesülésük folytán feülvizsgálat után a tényleges szolgálatból elbocsátott egyének, valamint a rokkantsági nyugdíjasok állományába tartozó katonai és honvéd egyének. Székeiy Elek, h. polgármester.

— **Csikóárverés lesz Ujhelyben.** Vármegyénk főispánja tájékoztató tudomására hozza a vármegye birtokos és gazdaközönségének, hogy a földművelésügyi miniszter távirati értesítése szerint a vármegyebeli gazdák és birtokosok között való szétosztás végett legközelebb körülbelül 60 drb. csikó fog Sátoraljaujhelybe küldetni. A csikók Sátoraljaujhelyben a vármegyeváros udvarán 50 korona kikiáltási ár mellett elárvereztetni fognak. A kikiáltás, illetve elárverezés napjáról a járási főszolgabírák és polgármester útján fog a gazdaközönség értesítést nyerni.

— **Az Izr. Nőegylet Aggok-háza ünnepélyes megnyitása** okt. 31-én d. e. ment végbe díszes közönség jelenlétében. Az ünnepi beszédet Kozma Armin nőegyleti titkár tartotta, aki nagy tetszéssel fogadott beszédében ismertette az Aggok Háza létesítésének történetét. — Az Izr. Nőegylet 1908-ban ünnepelte fennállásának 25 éves jubileumát, mely alkalommal alapvagyongatnak a felét egy helyben lepusztító menház céljára elkülönítette. Az eszme gyors megvalósulása azonban Haas Fülöpnek köszönhető, aki Beresényi utcai házát s saját és bold. neje sz. Neumann Jenny nevére az Aggok Háza és Izr. Nőegylet javára örök alapítványul leköltötte. — **Habár az Aggok Háza**

fenntartása túlhaladja az Izr. Nőegylet anyagi erejét, a vezetőség mégis megnyitotta azt, bizva abban, hogy a minden nemes ügy iránt fogékony ujhelyi társadalom ezt az intézményt is kellő támogatásban fogja részesíteni. A áldozatkészség már meg is nyilvánult. A Chevre Kadischa szentegylet évi 600 kor., az Ez Chajim izr. jótékony egyesület évi 100 kor. hozzájárulást, az Izr. Nőegylet a téli hónapokban ingyen ebédet ajánlott fel az aggok részére, Guttman Mór és neje 100 koronát és mások kisebb-nagyobb összeget adományoztak e nemes célra. Az arra érdemes aggok felvételéért a kérvények Guttman Mórnéhoz, az Izr. Nőegylet elnöknőjéhez nyújtandók be.

— **A hatósági husszék megnyitása.** A polgármester értesíti a város közönségét, hogy a város a közéletmészéi bizottság határozata folytán egyelőre 2 hatósági husszékot állít fel Széchenyi-tér 19 sz. és Ujalussy Endre-utca 1 sz. alatt. Izraelita hitközségi felügyelet alatt kóser hus csak az Ujalussy Endre-utca 1 sz. alatti husszékban árusítatik. Ezen hatósági husszék november hó 8-án nyílnak meg. A husárakat további intézkedésig hatóságilag a következőleg állapították meg: 1 kg. marhahus 4 kor. 20 fillér, 1 kg. borjúhús 4 kor. 20 fillér. A kóser hus kilónként 20 fillérral drágább.

— **Vonatok indulása és érkezése az ujhelyi állomáson.** A már 16 hónapja tartó háboru kitörése óta hol jobb, hol rosszabb volt a személyszállító vonatok közlekedése, abban azonban mindig egyforma volt a helyzet, hogy a menetrend sűrű változása, egyes vonatok beállításai, majd ismét megszüntetése folytán az utazóközönség ugyszólván sohasem volt tisztában az összes vonatok érkezésével és indulásával. Noha most már a menetrend jóval stabilabb és állandóbb s valószínűleg mindig nagyobb mérvben állandósulni fog, nagyjában még mindig fennáll a közönségnek ez a tájékozatlansága. Ez indított bennünket arra, hogy mai számunkban az ujhelyi állomás főnökségétől beszerzett hiteles adatok alapján egy pontos menetrendet közöljünk az Ujhelybe érkező s innen induló vonatokról. Felhívjuk erre a menetrendre olvasóink figyelmét, — a jövőben beálló változásokról pedig annak idején értesítéssel leszünk.

— **Adakozások az Izr. Nőegylet javára.** Az Izr. Nőegylet mult hó 31-én kezdte meg működését. Ez alkalommal a következő pénz- és természetbeni adományok folytak be: Gróf Széchenyi Ernőné, dr. Fuchs Emil Királyhelmez, Sternlicht Sándorné Losonez 100—100 kor., özvegy Fuchs Mórné 50 kor., Guttman Mór és neje, Polgár Sámuelné 30—30 kor., Schvarcz Ignác, Szepessi Simonné, Grünspan Hermanné, Zinner Henrik és neje, Davidovics Adolfné, dr. Friedmann Benőné, dr. Gyömrei Bertalan 20—20 kor., Grünbaum Simonné 15 kor., Klein Samuné, Landsman Adolf, dr. Grosz Dezső, Keleti Jenőné, Földes Arminné, Haas Margit, Olga és Bözsi, Gerő Alfrédné, Zinner Adolfné, dr. Sipos Béla 10—10 kor., Neumann Jenőné, Keller S. 6—6 kor., Teitelbaum Dávidné, Némethy Bertalan útján Dobe Schvarcz-féle alapítványból, Neumann Jenő, Fuchs Géza, Róth Józsefné, dr. Friedmann Arminné 5—5 kor., Kornitzer Lipót, Spiegel Aronné 4—4 kor., Radó Ödöné, Kertész Ödöné 3—3 kor., Kádár Gyula, Altman Ferenc, Weinstock Simon, Kozma Arminné, Földes Albertné, Fuchs Alice, Fuchs Imre 2—2 kor., Adler Jakab 1 korona. Természetbeni adományok: Glück Samuné 50 kg. só, 25 kilogr. gerstli, Deutsch Herskó Fia 15 kg. tengeri dara, Polgár Sámuelné 3 kg. zsir, Friedmann Pinkász Zemplén 30 kg. burgonya, Friedmann Farkasné 10 kg. bab, Groszmann Elías 5 kg. hagyma, Zaubler József 2 kg. hagyma, Rubin Mayer 2 kg. liszt, Klein Samuné gomba, Davidovicsné 1 kg. zsir,

E helyen meg kell említenem, hogy az ügyek elintézésében nagyobb mértékben visszaszerezés mutatkozik, ami a szegénység hiányának és újabb annak tulajdonítható, hogy a kihágási eljárásokkal megbízott dr. Kerner bíráskodással ülnök katonai szolgálatot teljesít és az ennek bevonulása után ezen munkakörre kirendelt dr. Fonyi Zoltán közleg. gyakornok szolgálatáról időközben lemondott, minek következtében sok kihágási ügy vár elintézésre, mert a rendőri bíráskodást egészben egyéb fontos teendőim miatt egyedül ellátni képtelen vagyok.

A hadikölcsön és a felvidéki zsidóság.

— nov. 6.

A sáros-, abauj-, szepes-, zemplén-, borsod- és gömörvármegyei „Machsike Hadasz” egylet vezetősége lapunk útján a következő felhívással fordul a zemplénvármegyei zsidó vallásos lakossághoz:

Zsidó Testvéreink!

Hazánk most harmadszor fordul gyermekeihez anyagi segítségért. A harmadik hadikölcsön jegyzésére való felhívás kibocsátatott. Nem mulasztjuk el, hogy ezen alkalomból szívesen mélyebből hozzánk, drága testvéreinkhez, kéréslelő szavainkkal mi is forduljunk.

Midőn a zsidók számvetésben mentek, Jeremiás próféta Isten nevében megeskette őket, hogy bárhol fognak letelepedni, egész erejükkel szolgátsák elő az állam jólétét. Ezt mi az évezreden át híven betartottuk és meg akkor is, midőn az állam részéről a legmostohább bánásmódban részesültünk. Nincs a történelemben példa arra, hogy egy a vallásához hű zsidó a hazája iránti hűségét megtámadta volna.

Annál nagyobb és szentebb a hazaszeretet kötelessége minékünk, magyarországi zsidóknak, kik a más népekkel szembeni testvéreinkkel békességben, kölcsönös megbecsülésben és egyenlő szeretetben élünk itt, ahol feladást uralkodónk, kormányzatunk és honi törvények a haza minden polgáráról egyenlő szeretettel gondoskodnak.

Testvéreink! A haza hi! Hallgatassuk meg hívó szavát! Most kikiáltott az alkalom, melyben a haza iránti hűségünket, szeretetünket és vállalkást kifejezésre juttathatjuk. Legyünk méltók a nagy történelmi időközben, melyekben élünk! Jegyezzetek fel, melyek lehetnének mennél többet a harmadik hadikölcsönre!

Ha most megteszük kötelességünket, akkor még késő utódaink is büszkeséggel fognak reánk gondolni; de ha most kicsinyeseknek, szent feladatunk magaslátán nem állóknak mutatkozunk, akkor olyan végetes hibát követünk el, melyet soha, soha jóvá tenni nem lehet.

Kérve kérünk benneteket, testvéreink, szívleljétek meg szavainkat. Egyik buzdítsa a másikat: a lelkészek a szószékről, a tanítók az iskolában és minden egyes a saját körében legyen lelkes szószóója a szent ügynek.

Isten áldása fogja kísérni mindazokat, akik a nehéz időket élő hazánk megmentéséhez hozzájárulnak.

A Felsőmagyarországi Machsike Hadasz („Hittámogatók”) egyesülete nevében:

Rosenberg Sámuel, Fischer Bernát,
tanulmányi ker. főrabbi, eperjesi főrabbi,
mint elnök. ügyvezető elnök.

Itt említtük meg, hogy a „Machsike Hadasz” Jeschiva alap ujhelyi kezeltője, Alexander Vilmos az egylet 2000 koronát kitovő egész alapvagyongatért hadikölcsönt jegyzett.

helyben.

lentése.

— nov. 6.

tány most z szokásos ontos és értekezőkben

pás vétsége vétség 4 bejelentés nyek között melyekben részben járt mai hiányos nyeket alig

beérkezett ott és kény- 45 idegen

szepöz, vala- drága árai- az árai még arhahust, a 5 kor- zállott. Na- r, szalonna, r a kenyér- gyást kelt- csak tehet- a télire és et, fűszert os elismerés k elnökét és kiknek köz- miatt leg- tömörülve, érhető jutá- ek szükség- hus száll- tekintve azt, sok ezren lisztcsük- em tudnak kapni; a s bármilyen ása a város első feladata

ja a köz- egszűntetése végrehajta- ott rende-

nap telt el még nem jelen- tevüli viszo- megtehető, felsőbb ható- a v. főorvos- negemlítem, etegség ter- ztben, ahol beoltása el-

van. A nékül azon- tnak és ott akk vezető- kedése rend- em továbbá prészben a i uton ki-

tettem. Kü- a szefard iskolája és a oljáróság, ár büntetve sre itéltem.

háza udvara ott tisztáta- szót több- v. Általában vendéglők, eszmák stb. t állanak s illetők el- gyobb szí-

k elő nem a Kazinczy- drós, pocsos- és évben úkságosnak

beérkezett

— Az új kárpáti falvak és a koresmák. Az alkoholelles egyesületek országos ligája azzal a kívánsággal áll elő, hogy az elpusztult és újra épülő kárpáti falvakban ne legyenek koresmák és hogy Zborón, Alsópagyban, Homonnán, Uzsonon és a többi immár történelmi nevezettségű helyeken italmérsi engedélyt senkinek se adjanak. A megindulóban levő mozgalmat az alkoholellesek nagyban igyekeznek támogatni, noha körülbelül tisztában vannak azzal, hogy ilyen óhajuk sem most, sem néhány évtizeden belül nem teljesülhet.

— Városi liba és kacska. A „Szabolcsvármegye” napilapban olvassuk, hogy Balla Jenő polgármester kezdeményezésére, a város nagyobb mennyiségű libára és kacsára csinált kötet. A kötés első részlete: egy város liba és kacska a város címére már feladatott. A libákat és kacsákat a város azonnal áruba bocsátja. Természetes, hogy a várost ez alkalommal is, mint más élelmiszernél, nem a nyereszkesedés, hanem csupán a közönség élelmiszereivel való ellátása vezeti. Irigyljük a boldog nyiregháziakat.

— A csomagforgalom korlátozása. A kereskedelemügyi miniszter a f. évi október hó 30-án kelt rendelettel a postai csomagok nagymérvű torlódások megakadályozása végett elrendelte, hogy a vidéki postahivatalok a f. évi november hó 1-től kezdve egy-egy féltől csak 20 csomagot, illetve a nem kincstári fiókpostahivatalok és a postai gyűjtőhelyek, úgy mint eddig is, csak 10 csomagot vehetnek fel. Ezen korlátozás a szükséges csomagokra, valamint az érepénzt, élelmiszert, élesztőt és papírpénzt tartalmazó csomagok feladására nem vonatkozik.

Vasúti menetrend

Érvényes 1915. október 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé	
Reggel gyors v. postával	7 6 45 p
„ személy v.	7 6 55 p
(Csak Miskolcig.)	
Délután személy v. postával	12 6 09 p
„ gyors v. postával	4 6 39 p
Este személy v. postával	8 6 55 p
Kassa felé	
Reggel vegyes v. postával	7 6 25 p
Délután személy v. postával	1 6 16 p
Este személy v. postával	8 6 30 p
Ejjel teher v. személyszáll.	3 6 17 p
Mezőlaborcz és Varannó felé	
Reggel vegyes v. postával	7 6 10 p
Este személy v. postával	8 6 05 p
Csap felé	
Reggel személy v. postával	7 6 39 p
Délután személy v. postával	4 6 51 p
Este személy v. postával	8 6 45 p
Munkács—Lavoene—Lemberg felé.	
Este személy v. postával	8 6 55 p
Királyháza—Máramarossziget—Kolomea felé.	
Érkezik Sátoraljaujhelybe:	
Budapest felől	
Reggel személy v. postával	6 6 19 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 6 39 p
Délután személy v. postával	4 6 30 p
Este gyors v. postával	7 6 40 p
„ személy v. postával	8 6 20 p
(Csak Miskolctól)	
Kassa felől	
Reggel személy v. postával	7 6 03 p
Délután személy v. postával	2 6 06 p
Este vegyes v. postával	8 6 27 p
Mezőlaborcz és Varannó felől	
Reggel személy v. postával	7 6 31 p
Este vegyes v. postával	7 6 59 p
Csap felől	
Reggel személy v. postával	6 6 58 p
Délután személy v. postával	11 6 49 p
Este személy v. postával	7 6 51 p

Főszerkesztő és laptulajdonos: **Ehler Gyula**
Felelős szerkesztő: **Telaky Sándor**

Szőlőbirtokosok

b. figyelmét felhívom, hogy a szüret bevégezése alkalmából jó állapotban visszamaradt hordókat 130 litertől 350 liter ürtartalomig a legmagasabb áron vásárlók. — Vidéki ajánlatokra helyszíntre elmegyek.

Spiegel Áron

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u. 20.

Fővárosi okleveles zene tanárnő

városunkban letelepedik és zeneoktatást vállal zongora-, ének- és orgona szakból; aki óhajt ezen szakokból oktatást venni, szíveskedjék e hó végéig e lap szerkesztőségénél jelentkezni.

A tanfolyam november 1-én megnyílik.

I-só rendű darabos meszet

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Bankegyesület Részvénytárs.
Zemplén-Ladmczi mész- és agyagipar telepe

Sátoraljaujhelyben.
Sürgőnyözim: **Bankegyesület.**
Telefon: 32.

Debreczeni Mezőgazdasági Gépgyár Részvénytársaság.
Gyártelep és iroda: Vargakert, Déli sor 19.

Ajánlja régi árakban:
Tolórendszerű „HORTOBÁGYI-DRILL”
Kanalasrendszerű „HAZAI-DRILL”
Mütrágya-szóróval kombinált
„NAPOLEON-DRILL”

vetőgépeket, mely sorba vet és sorba trágyáz, továbbá egytetemes acélekéket S. V. jegyű 2, 3, 4 tagu boronákat, tárcsás répvágókat, dobrendszerű szecskavágókat, kukorica-ültető és morsolókat.

Szíveskedjék árajánlatot kérni!

Feladási hirdetés.

Gróf Lónyay Gábor ur ömeltósága csicseri uradalmahoz tartozó, az ugynevezett Bánóczi-féle erdőben tövön álló összes famennyisége 13,476 korona, ugyanezen erdő földterülete mintegy 30 magyar hold 12,000 kor. becsárban, a deregnyői uradalomhoz tartozó Egresben található összes famennyiség — kivételével a megszámozott és előzően eladott tölgyfáknak — 20,755 korona becsárban árverés alá becsátatik.

Az eladás nyilvános árlejtésen Deregnyőn, az urad. irodában folyó évi november hó 14 én d. e. 11 órakor fog eszközöltetni.

Venni szándékozók ajánlataikat a becsár 10%-ának letétbe helyezése mellett dr. Kállai József uradalmi ügyész irodájában Nagymihályon, esetleg Deregnyőn az árlejtés megkezdésekor megtehetik.

A vételár készpénzben azonnal kifizetendő, illetve kiegészítendő.

A közelebbi feltételek az uradalmi ügyész irodájában, illetve Deregnyőn, az uradalmi irodában november hó 12-től kezdve az árlejtés megkezdéséig megtekinthetők.

Az eladás alá kerülő fát és területet kívánatra **Buzinkay László** uradalmi tisztartó Csicserben, illetve **Dobos László** uradalmi kasznár Deregnyőn az érdeklődőknek készséggel a helyszínén is kijelöli.

Nagylónyán, 1915. évi november hó 2-án.

Uradalmi Igazgatóság.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíróság.
Pk. 4232/1915. szám.
Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíróság közhírré teszi, hogy az állítólag elveszett okirat, melynek tartalma a következő: „A sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatal elismeri, hogy gf. Mailáth József 1914. évi június hó 12-én 8 drb. u. m.: 1 d.b. 198819. sz., 1 db. 198908. sz., 1 db. 794119. sz., 1 db. 794120. sz., 1 db. 794121. sz., 1 db. 794122. sz. egyenkint 1000 korona névértékű D. betűs Magyar korona járadék-kölesönkötvényt és 1 darab 577119. sz. 200 korona névértékű D. betűs Magyar korona járadék-kölesönkötvényt szelvényekkel együtt az adóhivatalnál elhelyezett letétként, miről 149/1914. P. ú. sz. a. a. letévének nyugtát, illetve elismervényt adott ki. Sátoraljaujhely, 1914. június hó 12-én. Adóhivatal pecsétje. Vágó Dezső sk., Klein Ferenc sk.”: ezen nyugta megsemmisítése iránt az eljárást gf. Mailáth József perbenyiki lakos kérelmére folyamatba tette. — Ennélfogva felhívja az említett okirat birtokosát, hogy a jelen hirdetménynek a Budapesti Közlönyben történt harmadszori beiktatását követő naptól számított egy év alatt az okiratot a bíróságnál mutassa be, mert ellenkező esetben a bíróság azt a jelzett határidő letelte után a folyamodó újabb kérelmére semmisnek fogja nyilvánítani.

Sátoraljaujhely, 1915. okt. 8 án.

Pilch sk.,
kir. járásbíró.

Eladó

6 darab 25 literes üveg ballon és több 10-15 liter ürtartalmu üveg.
Cim a kiadóhivatalban.

Orvosok
ajánlása szerint legjobb köhögés elleni szer a

Kaiser-féle mell-karamellákat

használgák a „3 Fenyő”-vel.
Millió ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálkásodás hurut, köszvény és számköhögés, valamint óvószert meghülés ellen, ennélfogva szívesen látott gyógyszer minden harcossnak.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Kardos Zsigmond és Ehler Gyula gyógyszer-táraikban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhelyben, — Kronovits Miksa gyógyszer-tárában Nagymihály, Fábán Arnold gyógyszer-tárában Homonna, Hazay Géza gyógyszer-tárában Töketerebes.

Sátoralj...
Megjelen...
szerdán...
Szerkesztős...
sátoraljaujh...
Telefon...
Lékiratokat...
Nyilváltárben min...
A
Mind szé...
vánul az é...
mondása k...
Nem tu...
emberek m...
Meczner Gy...
sának bek...
Mindenk...
ispán gazd...
csudálatos...
sát; ismeri...
nak érvény...
utólérhet...
sikereit; az...
a legnehez...
nusított pé...
sát, buzdít...
a mult, de...
első felébe...
mezési vis...
idegfeleszt...
jóindulatu...
kisebb szeg...
ve mindig...
különbözt...
szolgálatk...
ugy mint h...
denidőben...
volt. Ez ir...
felei is es...
telettel ny...
Miért h...
gát mégis...
senki által...
hatott leté...
uton, amik...
háborus id...
adat vár...
minő péle...
folytán a...
retett fels...
helyreállit...
Tekintv...
nyilvánuló...
gyei mun...
nyának e...
kezlete al...
nek tarto...
főispán...
megnyugt...
Főisp...
barátság...
lünk, hog...
len és fő...
tendő, a...
kell. Idül...
lenné tes...
viz idejé...
tését, am...
sokban a...
reállitási...
tett közig...
lenőrzése...
ség van...
ségének...
ártalmár...
nak és

Ter...
ige...
Mind...